

FISAE Newsletter

289
24.05.2023

Dear friends of ex libris

There are often years between the publication of important books on ex libris, mainly because the interest in literature on ex libris has decreased considerably in recent years. It is all the more gratifying that a very important book has been published in Belgium, which I have been waiting for for some time and would like to present to the readers of the FISAE Newsletter: Karl Vissers: *Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022)*. History of the modern Belgian ex libris (1880-2022).

Liebe Exlibrisfreunde

Es liegen oft Jahre zwischen der Herausgabe bedeutender Publikationen über Exlibris, vor allem weil das Interesse an Literatur über Exlibris in den vergangenen Jahren deutlich abgenommen hat. Desto erfreulicher ist es, dass in Belgien ein sehr wichtiges Buch erschienen ist, auf das ich schon einige Zeit gewartet habe und gerne den Lesern des FISAE Newsletters vorstellen möchte: Karl Vissers: *Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022)*. History of the modern Belgian ex libris (1880-2022).

Chers amis de l'ex-libris

Il se passe souvent des années entre la parution de publications importantes sur l'ex-libris, surtout parce que l'intérêt pour la littérature sur l'ex-libris a nettement diminué ces dernières années. Il est donc d'autant plus réjouissant qu'un livre très important soit paru en Belgique, que j'attendais depuis un certain temps et que j'aimerais présenter aux lecteurs de la newsletter de la FISAE : Karl Vissers : *Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022)*. History of the modern Belgian ex libris (1880-2022).

Cari amici di ex libris

Spesso passano anni tra la pubblicazione di libri importanti sugli ex libris, soprattutto perché l'interesse per la letteratura sugli ex libris è diminuito notevolmente negli ultimi anni. È ancora più gratificante che in Belgio sia stato pubblicato un libro molto importante, che attendevo da tempo e che vorrei presentare ai lettori della Newsletter FISAE: Karl Vissers: *Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022)*. Storia del moderno ex libris belga (1880-2022).

Estimados amigos de ex libris

A menudo pasan años entre la publicación de libros importantes sobre ex libris, principalmente porque el interés por la literatura sobre ex libris ha disminuido

considerablemente en los últimos años. Resulta aún más gratificante que se haya publicado un libro muy importante en Bélgica, que llevaba tiempo esperando y que me gustaría presentar a los lectores del Boletín de la FISAE: Karl Vissers: Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022). Historia del ex libris belga moderno (1880-2022).

Дорогі друзі екслібрисисти

Між публікаціями важливих книг про екслібрис часто проходять роки, головним чином тому, що інтерес до літератури про екслібрис значно знизився в останні роки. Тим приємніше, що в Бельгії вийшла друком дуже важлива книга, на яку я давно чекав і хотів би представити читачам Вісника FISAE: Карл Віссерс: Історія сучасного бельгійського екслібриса (1880-2022). Історія сучасного бельгійського екслібриса (1880-2022).

Дорогие друзья ex libris

Между публикациями важных книг по ex libris часто проходят годы, в основном потому, что интерес к литературе по ex libris в последние годы значительно снизился. Тем более приятно, что в Бельгии вышла очень важная книга, которую я давно ждал и хотел бы представить читателям Информационного бюллетеня FISAE: Karl Vissers: Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022). История современного бельгийского ex libris (1880-2022).

亲爱的外文图书馆的朋友们

关于ex libris的重要书籍的出版往往间隔多年，主要是因为近年来人们对ex libris文献的兴趣大大降低。更令人欣慰的是，在比利时出版了一本非常重要的书，我已经等待了一段时间，想把它介绍给FISAE通讯的读者：Karl Vissers: Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022)。现代比利时图书馆的历史 (1880-2022)。

親愛なるエクス・ライブラリの友人たちへ

近年、図書館外管理に関する文献への関心がかなり低下しているため、図書館外管理に関する重要な書籍が出版されるまでに何年もかかることがしばしばあります。この度、ベルギーで非常に重要な本が出版されたことは、より一層喜ばしいことです。近代ベルギーのエクス・ライブラリの歴史 (1880-2022年)。



Mariana Myroshnychenko

KARL VISSERS

e
X
li
br
i
S

Geschiedenis van het moderne
Belgische ex libris (1880-2022)

History of the modern
Belgian ex libris (1880-2022)

E.T.

Karl Vissers: *Geschiedenis van het modern Belgische ex libris (1880-2022). History of the modern Belgian ex libris (1880-2022).* Graphia vzw 2022. Edition: 500 ex. (250 softcovers, 250 hardcovers [35 bibliophile of the hardcover]). 417 pag. 30,5 x 21,5 cm. 2.2 kg.

We have before us a publication that contains reading material for many hours. The history of bookplates in Belgium, one of the most prolific countries in this field of art, rich in artists who for me are among the best of the 60s, 70s and 80s. Many of these artists make up the basis of my collection, without them it would be much poorer.

The work is divided into 5 groups: 1880-1914, subdivided into Liège, Brussels, Antwerp, Ghent and Bruges - 1918-1940, subdivided into Brussels, Antwerp, Liège, Ghent and Bruges - 1944-1975m subdivided into Bruges, Antwerp, meanwhile elsewhere, Sint-Niklaas and the IEC - After 1975 subdivided into Graphia, the continuation, Flanders and Walloons, Hasselt and Ghent, artists - the present period subdivided into Graphia and other artists. Supplemented by a list of artists and owners as well as a bibliography.



Desire Acket



Marie-Louise Albessart



Louis M.J. Asperslag

Karl Vissers wrote in the preface: “A comprehensive historical survey of the modern Belgian ex libris has not yet appeared in book form. There have been publications that went in that direction, but an inventory that strives for completeness, as was done in our neighboring countries by North Lee (1979) in Great Britain, by van Koolwijk and Schriks (1986) in the Netherlands, Meyer-Noirel (1989) in France, Blum (2011 and 2012) in Germany, has never been made. This book, which provides a picture of the important ex libris developments and ex libris designers since 1880, thus fills a gap.”

After spending a few evenings with the contents of the book, I can only agree and say that anyone who wants to know something about Belgian ex libris cannot do without this book. To illustrate this review, I do not use any of the book's bookplates, but use the material that



Martin R. Baeyens



Jean-Marcel Bertrand



Stephanie Bos

we have at Frederikshavn Art Museum in the art-exlibri.net database under the term "Belgium".

Vor uns liegt eine Veröffentlichung, die Lesestoff für viele Stunden enthält. Die Geschichte des Exlibris in Belgien, eines der Länder, die zu den ergiebigsten auf diesem Gebiet der Kunst zählen, reich an Künstlern, die für mich zu den besten der 60er, 70er und 80er Jahre zählen. Viele dieser Künstler machen die Basis meiner Sammlung aus, ohne diese wäre sie viel ärmer.

Das Werk ist in 5 Gruppen eingeteilt: 1880-1914, unterteilt in Liège, Brussels, Antwerpen, Ghent and Bruges – 1918-1940, unterteilt in Brussels, Antwerpen, Liège, Ghent and Bruges – 1944-1975m unterteilt in Bruges, Antwerpen, währenddessen anderswo, Sint-Niklaas und das IEC – Nach 1975 unterteilt in Graphia, die Fortsetzung, Flandern und Wallonen, Hasselt und Ghent, Künstler – die heutige Periode unterteilt in Graphia und andere Künstler. Ergänzt durch Künstler- und Eignerverzeichnis sowie eine Bibliographie.



Jaak Braeken



Joke van den Brandt



Willy Braspennincx



Marguerite Callet-Corano



Germaine Cluytmans



Alex(ander) Cock

Karl Vissers schreibt im Vorwort: "Eine umfassende historische Übersicht über das moderne belgische Exlibris ist bisher noch nicht in Buchform erschienen. Es gab zwar Veröffentlichungen, die in diese Richtung gingen, aber eine um Vollständigkeit bemühte Bestandsaufnahme, wie sie in unseren Nachbarländern von North Lee (1979) in Großbritannien, von van Koolwijk und Schriks (1986) in den Niederlanden, von Meyer-Noirel (1989) in Frankreich und von Blum (2011 und 2012) in Deutschland vorgenommen wurde, ist nie gemacht worden. Das vorliegende Buch, das einen Überblick über die wichtigsten Exlibris-Entwicklungen und Exlibris-Designer seit 1880 gibt, füllt somit eine Lücke."



Rene de Coninck



Jan Croes



Frank-Ivo van Damme

Nachdem ich mich eingehend einige Abende mit dem Inhalt des Buches beschäftigt habe, kann ich nur einstimmen und sagen, wer etwas über das belgische Exlibris wissen möchte, kann dieses Buch nicht entbehren. Zur Illustration dieser Besprechung verwende ich keines

der im Buch verwendeten Exlibris, sondern benutze das Material, das wir im Frederikshavn Kunstmuseum in der art-exlibri.net Datenbank unter dem Begriff "Belgien" haben.



Luc de Jaeger

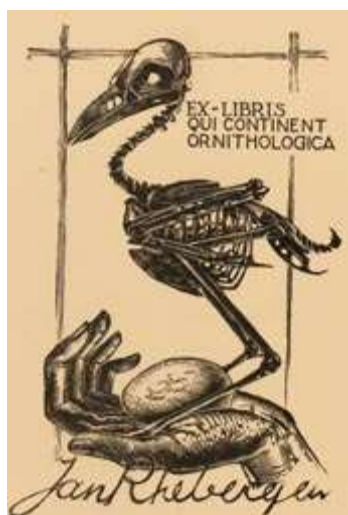


Christine Deboosere



Ferdmand Keuleneere

Nous avons devant nous une publication qui contient de quoi lire pendant de nombreuses heures. L'histoire de l'ex-libris en Belgique, l'un des pays les plus prolifiques dans ce domaine artistique, riche en artistes qui, pour moi, comptent parmi les meilleurs des années 60, 70 et 80. Beaucoup de ces artistes constituent la base de ma collection, sans eux elle serait bien plus pauvre.



Gustaaf C. Debruyene



Nelly Degouy



Marino Devos

L'œuvre est divisée en 5 groupes : 1880-1914, subdivisé en Liège, Bruxelles, Anvers, Gand et Bruges - 1918-1940, subdivisé en Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Bruges - 1944-1975m subdivisé en Bruges, Anvers, entre-temps ailleurs, Saint-Nicolas et la CEI - Après 1975 subdivisé en Graphia, la suite, Flandres et Wallons, Hasselt et Gand, artistes - la période



Jean-Pierre Dierickx



Frans Dille



John Dix

actuelle subdivisée en Graphia et autres artistes. Complété par une liste d'artistes et de propriétaires ainsi que par une bibliographie.

Karl Vissers écrit dans la préface : "Une étude historique complète de l'ex libris belge moderne n'a pas encore été publiée sous forme de livre. Il y a eu des publications qui allaient dans ce sens, mais un inventaire qui vise l'exhaustivité, comme l'ont fait dans nos pays voisins North Lee (1979) en Grande-Bretagne, van Koolwijk et Schriks (1986) aux Pays-Bas, Meyer-Noirel (1989) en France, Blum (2011 et 2012) en Allemagne, n'a jamais été réalisé. Ce livre, qui dresse un tableau des principaux développements et concepteurs d'ex libris depuis 1880, comble donc une lacune."



Lucy van Dongen



Hubert Dupond



Freddy Duynschlaeger

Après avoir passé quelques soirées avec le contenu du livre, je ne peux qu'être d'accord et dire que toute personne qui veut savoir quelque chose sur les ex libris belges ne peut pas se passer de ce livre. Pour illustrer cette critique, je n'utilise aucun des ex-libris du livre, mais le matériel



Felix Eyskens



Jozef Frank



L. Frennet

que nous avons au Frederikshavn Art Museum dans la base de données art-exlibri.net sous le terme "Belgique".

Abbiamo davanti a noi una pubblicazione che contiene materiale di lettura per molte ore. La storia delle targhette in Belgio, uno dei Paesi più prolifici in questo campo artistico, ricco di artisti che per me sono tra i migliori degli anni '60, '70 e '80. Molti di questi artisti costituiscono la base della mia collezione, senza i quali sarebbe molto più povera. Molti di questi artisti costituiscono la base della mia collezione, che senza di loro sarebbe molto più povera.



André Gastmans



Gerard Gaudaen



J. Gorus

Le opere sono suddivise in 5 gruppi: 1880-1914, suddiviso in Liegi, Bruxelles, Anversa, Gand e Bruges - 1918-1940, suddiviso in Bruxelles, Anversa, Liegi, Gand e Bruges - 1944-1975m suddiviso in Bruges, Anversa, nel frattempo altrove, Sint-Niklaas e la CEI - Dopo il 1975 suddiviso in Graphia, la continuazione, Fiandre e Vallonia, Hasselt e Gand, artisti - il periodo



Marianne Grootaers



Allain Hautekiet



Jan Hendrickx

attuale suddiviso in Graphia e altri artisti. Completato da un elenco di artisti e proprietari e da una bibliografia.

Karl Vissers scrive nella prefazione: "Una rassegna storica completa dei moderni ex libris belgi non è ancora apparsa in forma di libro. Ci sono state pubblicazioni che sono andate in quella direzione, ma non è mai stato fatto un inventario che cerca di essere completo, come è stato fatto nei nostri paesi vicini da North Lee (1979) in Gran Bretagna, da van Koolwijk e Schriks (1986) nei Paesi Bassi, Meyer-Noirel (1989) in Francia, Blum (2011 e 2012) in Germania. Questo libro, che fornisce un quadro degli importanti sviluppi dell'ex libris e dei progettisti di ex libris dal 1880, colma quindi una lacuna".



Antoon Herckenrath



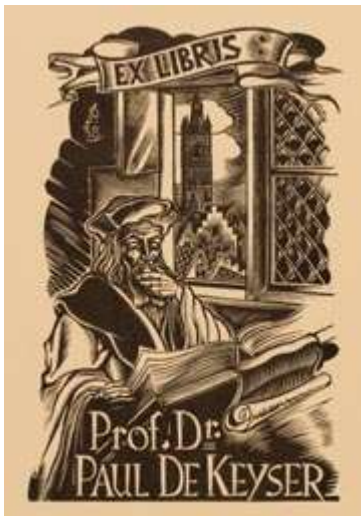
Emiel Hoorne



Albert Isselée

Dopo aver trascorso alcune serate con i contenuti del libro, non posso che essere d'accordo e dire che chiunque voglia sapere qualcosa sugli ex libris belgi non può fare a meno di questo libro. Per illustrare questa recensione, non uso nessuna delle targhette del libro, ma utilizzo il

materiale che abbiamo al Museo d'Arte Frederikshavn nel database art-exlibri.net con il termine "Belgio".



Luc de Jaeger



Piet Janssens



Mariel Kumpen

Tenemos ante nosotros una publicación que contiene material de lectura para muchas horas. La historia de los exlibris en Bélgica, uno de los países más prolíficos en este campo del arte, rico en artistas que para mí están entre los mejores de los años 60, 70 y 80. Muchos de estos artistas constituyen la base de mi colección, sin ellos sería mucho más pobre. Muchos de estos artistas constituyen la base de mi colección, sin ellos sería mucho más pobre.



Frans Lasure



Peter Lazarov (BG)



A.J. Lemaire

La obra se divide en 5 grupos: 1880-1914, subdividido en Lieja, Bruselas, Amberes, Gante y Brujas - 1918-1940, subdividido en Bruselas, Amberes, Lieja, Gante y Brujas - 1944-1975m subdividido en Brujas, Amberes, mientras tanto en otros lugares, Sint-Niklaas y la CEI - Después de 1975 subdividido en Graphia, la continuación, Flandes y Valones, Hasselt y

Gante, artistas - el período actual subdividido en Graphia y otros artistas. Se completa con una lista de artistas y propietarios, así como una bibliografía.



Andre Leprince



Jef Leysey



Frans Luyckx

Karl Vissers escribió en el prefacio: "Todavía no ha aparecido en forma de libro un estudio histórico exhaustivo del ex libris belga moderno. Ha habido publicaciones que iban en esa dirección, pero nunca se ha hecho un inventario que se esfuerce por ser completo, como se hizo en nuestros países vecinos por North Lee (1979) en Gran Bretaña, por van Koolwijk y Schriks (1986) en los Países Bajos, Meyer-Noirel (1989) en Francia, Blum (2011 y 2012) en Alemania. Este libro, que ofrece una imagen de los importantes desarrollos ex libris y diseñadores ex libris desde 1880, llena así un vacío."



Guido Mariman



Jan Meeus



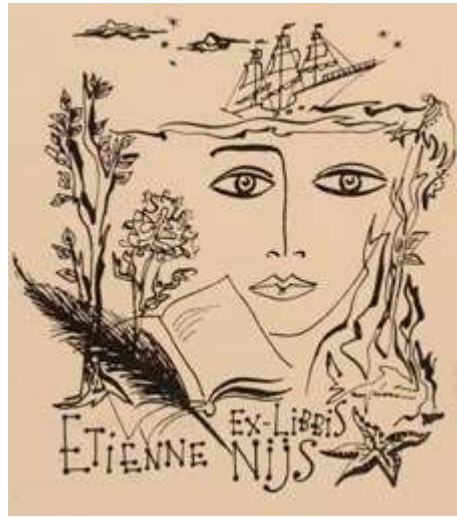
Joris Mommen

Después de pasar unas cuantas tardes con el contenido del libro, sólo puedo estar de acuerdo y decir que cualquiera que quiera saber algo sobre los ex libris belgas no puede prescindir de este libro. Para ilustrar esta reseña, no utilizo ninguno de los ex libris del libro, sino el material

que tenemos en el Museo de Arte de Frederikshavn en la base de datos art-exlibri.net bajo el término "Bélgica".



Leo Myyldermans



May Néama



Hedwig Pauwels

Перед нами видання, яке містить матеріал для читання на багато годин. Історія екслібриса в Бельгії, одній з найбільш плідних країн у цій галузі мистецтва, багата на художників, які для мене є одними з найкращих у 60-х, 70-х і 80-х роках. Багато з цих художників складають основу моєї колекції, без них вона була б набагато біднішою.



Jackes Rasdolsky



Armand Rassenfosse



Piet van Roembourg

Роботи розділені на 5 груп: 1880-1914, поділена на Льєж, Брюссель, Антверпен, Гент і Брюгге - 1918-1940, поділена на Брюссель, Антверпен, Льєж, Гент і Брюгге - 1944-1975m, поділена на Брюгге, Антверпен, тим часом в інших місцях, Сінт-Ніклаас і ІЕС - Після 1975 року поділена на Графію, продовження, Фландрію і Валлонію, Хасселт і Гент, художники - сучасний період, поділена на Графію та інших художників. Доповнено списком художників і власників, а також бібліографією.



Gerard Schelpe



Mark F. Severin



Marcel Seys

Карл Віссерс написав у передмові: "Всебічний історичний огляд сучасного бельгійського екслібриса ще не з'явився у книжковій формі. Були публікації, які йшли в цьому напрямку, але інвентаризації, яка прагне до повноти, як це зробили в наших сусідніх країнах Норт Лі (1979) у Великій Британії, ван Колвейк і Шрікс (1986) у Нідерландах, Мейер-Нуарель (1989) у Франції, Блюм (2011 і 2012) у Німеччині, ніколи не було зроблено. Ця книга, яка дає уявлення про важливі події та дизайнерів екслібрисів з 1880 року, таким чином заповнює цю прогалину".



Georg Sluyterman



Hilde Stevens



Victor Stuyvart

Провівши кілька вечорів зі змістом книги, я можу лише погодитися і сказати, що будь-хто, хто хоче дізнатися щось про бельгійський екслібрис, не може обійтися без цієї книги. Для ілюстрації цього огляду я не використовую жодного з екслібрисів книги, а використовую матеріал, який ми маємо в Художньому музеї Фредеріксхавна в базі даних art-exlibri.net під терміном "Бельгія".



Harlinde van Meulder



Laquoce Tamara



L. Vanhaverbeke

Перед нами издание, которое содержит материал для чтения на многие часы. История экслибрисов в Бельгии, одной из самых плодотворных стран в этой области искусства, богатой художниками, которые для меня являются одними из лучших в 60-х, 70-х и 80-х годах. Многие из этих художников составляют основу моей коллекции, без них она была бы намного беднее.



Hermann Verbaere



Christiana Verbecken



Gustaaf Verbeek

Работы разделены на 5 групп: 1880-1914, подразделяются на Льеж, Брюссель, Антверпен, Гент и Брюгге - 1918-1940, подразделяются на Брюссель, Антверпен, Льеж, Гент и Брюгге - 1944-1975м подразделяются на Брюгге, Антверпен, между тем, Синт-Никлаас и МЭК - После 1975 подразделяются на Графию, продолжение, Фландрию и Валлонию, Хассельт и Гент, художников - Современный период подразделяется на Графию и других художников. Дополнена списком художников и владельцев, а также библиографией.



Pierre Verbeke



J. Verbrugge



Christiane Vereecken

Карл Виссерс написал в предисловии: "Всесторонний исторический обзор современного бельгийского ex libris еще не появился в виде книги. Были публикации, которые шли в этом направлении, но инвентаризация, стремящаяся к полноте, как это было сделано в соседних странах Норт Ли (1979) в Великобритании, ван Колвейком и Шриксом (1986) в Нидерландах, Мейер-Нуарелем (1989) во Франции, Блюмом (2011 и 2012) в Германии, никогда не была сделана. Эта книга, дающая представление о важных разработках в области ex libris и дизайнерах ex libris с 1880 года, таким образом, восполняет пробел".



Antoon Vermeylen



J. Vermeylen



Raymond Verstraeten

Проведя несколько вечеров с содержанием книги, я могу только согласиться и сказать, что любой, кто хочет узнать что-то о бельгийских экслибрисах, не может обойтись без этой книги. Чтобы проиллюстрировать эту рецензию, я не использую ни один из экслибрисов книги, но использую материал, который мы имеем в Художественном музее Фредериксхавна в базе данных art-exlibri.net по термину "Бельгия".



Frans Verstreken



André Vlaanderen



Jan Babtist Vervliet

我们面前有一本包含许多小时阅读材料的出版物。比利时的书版历史，是这个艺术领域中最多产的国家之一，对我来说，这些艺术家是60年代、70年代和80年代的佼佼者。这些艺术家中的许多人构成了我的收藏的基础，如果没有他们，我的收藏将变得更加贫乏。

这些作品分为5组：1880-1914年，细分为列日、布鲁塞尔、安特卫普、根特和布鲁日 - 1918-1940年，细分为布鲁塞尔、安特卫普、列日、根特和布鲁日 - 1944-1975年m细分为布鲁日、安特卫普，同时其他地方、Sint-Niklaas和IEC - 1975年后细分为Graphia、延续、佛兰德斯和瓦隆、哈瑟尔特和根特、艺术家 - 目前时期细分为Graphia和其他艺术家。补充了一份艺术家和所有者的名单以及书目。



Michel Wiczerniak



Frans Willems



Walter Wuyts

卡尔-维瑟斯在序言中写道：“对现代比利时图书馆的全面历史调查还没有以书的形式出现。有一些出版物朝着这个方向发展，但像英国的North Lee（1979年）、荷兰的van Koolwijk和

Schriks（1986年）、フランスのMeyer-Noirel（1989年）、ドイツのBlum（2011年和2012年）等在我们邻国所做的那样，一个力求完整的清单还从未出现过。这本书介绍了自1880年以来重要的图书馆发展和图书馆设计者，从而填补了一项空白”。

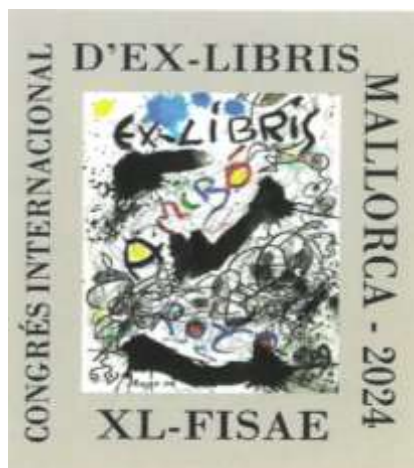
在花了几晚上看完这本书的内容后，我只能同意并说，任何想了解比利时图书馆员的人都不能没有这本书。为了说明这篇评论，我没有使用书中的任何书版，而是使用了我们Frederikshavn艺术博物馆在art-exlibri.net数据库中“比利时”一词下的材料。

私たちの目の前には、何時間でも読み続けられる読み物を含んだ出版物があります。ベルギーにおける蔵書票の歴史は、この分野の芸術が最も盛んな国の一つであり、私にとって60年代、70年代、80年代を代表するアーティストが豊富にいます。これらのアーティストの多くは、私のコレクションの基礎となっており、彼らがいなければ、もっと貧弱なものになっていたでしょう。

作品は5つのグループに分けられています：1880-1914年、リエージュ、ブリュッセル、アントワープ、アントワープ、ブルージュに細分化 - 1918-1940年、ブリュッセル、アントワープ、リエージュ、アントワープ、ブルージュに細分化 - 1944-1975m ブルージュ、アントワープ、一方他の場所、シント-ニコラース、IECに細分化 - 1975以降グラフィア、継続、フランドルとワルン、ハッセルとアントワープ、アーティスト - 現在の期間グラフィアと他のアーティストに細分化された。アーティストと所有者のリスト、および参考文献を補足する。

Karl Vissersは序文でこう書いている：「ベルギーの近代図書館の包括的な歴史的調査は、まだ本の形では現れていない。その方向で出版されたものはあるが、隣国イギリスのNorth Lee（1979）、オランダのvan Koolwijk and Schriks（1986）、フランスのMeyer-Noirel（1989）、ドイツのBlum（2011、2012）が行ったように、完全性を追求した目録は作られたことがなかった。1880年以降の重要なエクス・ライブラリの発展とエクス・ライブラリ・デザイナーを概観できる本書は、このようにギャップを埋めるものである。”

本書の内容に数晩触れてみて、ベルギーのエクス・ライブラリについて何か知りたいと思う人は、本書なしにはありえないと、ただただ納得して言うしかない。この書評を説明するために、私はこの本の蔵書票を使わず、art-exlibri.netのデータベースで「ベルギー」という用語でFrederikshavn Art Museumにある資料を使っています。



Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

